

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades 2022 年鐵人行籌款 2022 Triathlon Fundraising Campaign Sponsorship

各位朋友：

基督教角聲佈道團在 1982 年成立，以全人關懷為宗旨，服務社區迄今已整整 40 年了。1980 年代唐人街幫派橫行，我們盡力挽回一些邊沿青少年，讓他們在角聲中心及上州角聲疊湖營地得到保護。「角聲」成立幾年後，適逢美國大赦無證居民，我們也幫助數以千計同胞取得身分，把家人帶來美國團聚。這些年來，我們已在紐約皇后區、布碌崙區、曼哈頓區發展了四個中心，其中曼哈頓區是用 Cafe 形式運作，主要是為特殊青少年提供就業訓練，及為社區大眾提供免費翻譯服務。

為慶祝「角聲」成立 40 週年，我們以「祭壇活水，大地暢流」為慶祝主題。「祭壇」有奉獻意義，我們希望全體「角聲」團隊能用奉獻心志去服務社區。謝謝各位多年來的支持。由於疫情尚未完全止息，我們今年仍以虛擬與實體交替舉行，為進行中的「角聲」20 多個事工，每月龐大籌經費開支籌款。懇請像過去多年來支持本團一樣，鼓勵貴行號工作人員捐款贊助 2022 年度的經費開支。以下是支持方式：

1. 刊登贊助廣告。本團會印刷「鐵人行」紀念冊，分享是次活動情況。

2. 捐款支持，同時推動貴機構員工組團參加，作為貴機構全體員工的社會關懷行動；把貴機構及員工們的捐款用以支持「角聲關懷社區」事工。為使行動更有興趣，本團將頒發獎狀給捐款成績最好機構，以資獎勵及感謝之意。

貴機構也可以同時參加第一項廣告贊助及第二項捐款支持。請瀏覽 www.ny.cchc.org/walk 報名參加。謝謝！
敬祝

平安

基督教角聲佈道團首席總幹事

Dear Supporters,

Chinese Christian Herald Crusades was established in 1982 with the purpose of caring for the whole person while serving the community for 40 years. In the 1980s, Chinatown gangs were rampant, and we did our best to save some marginalized teenagers and provide protection at our center in Chinatown and Camp Herald, Upstate New York. A few years after our establishment, we helped thousands of undocumented compatriots to obtain legal status through amnesty and they were able to reunite with their families in the US. Over the years, we have developed four centers in Queens, Brooklyn, and Manhattan. The Manhattan center operates in the form of a Cafe, which mainly provides training for young people with special needs and free translation services for the community.

To celebrate our 40th anniversary, we have the theme of "The Living Water of the Altar Flows and Enriches the Community". The "altar" has the meaning of dedication, and we hope that the entire CCHC staff can serve the community with a heart of dedication. Since the pandemic has not yet completely subsided, we are still holding a virtual Triathlon this year to raise funds for more than 20 ministries. We appreciate that your organization has continually cared for the needs of the community. I respectfully invite you to walk with us in support and participate in this Triathlon event. Participation methods:

1. Publish sponsorship advertisements. Our organization will print a commemorative Triathlon book to share about the Triathlon.

2. Donate to support; while also encouraging your employees to organize groups to participate in this event. This way, both the donation and your employees will be supporting CCHC's ministry to care for the community. We will issue a certificate to the organization with the best donation performance as recognition and gratitude.

Your organization can participate in both the advertisement sponsorship and donation. Please visit www.ny.cchc.org/walk to register, and become one of our many participants. Thank you! Best Wishes

Blessings,

Chief Executive Director

贊助項目 Sponsor Package

下列為價目及答謝項目，敬請支持：

■ 鑽石贊助—\$5,000

- 活動紀念冊登載全頁彩色廣告 (5.5"W X 10.5"H)；

■ 白金贊助—\$3,000

- 活動紀念冊登載半頁彩色廣告 (5.5"W X 5"H)；

■ 金贊助—\$1,000

- 活動紀念冊登載 1/3 頁彩色廣告 (5.5"W X 3.3"H)。

* 將於 8 月《號角月報》予以鳴謝，所有贊助單位名稱。

We earnestly ask for your support and sponsorship for these events. The details are as follow:

■ *Diamond Sponsor - \$5,000*

- Publish your full-page color ad on our commemorative book (5.5"W X 10.5"H).

■ *Platinum Sponsor - \$3,000*

- Publish your half-page color ad on our commemorative book (5.5"W X 5"H).

■ *Gold Sponsor - \$1,000*

- Publish your 1/3-page color ad on our commemorative book (5.5"W X 3.3"H).

* Recognition of all sponsors would be in our August Herald Monthly newspaper.

贊助《角聲鐵人行籌款》紀念冊廣告

Sponsorship for "Triathlon" Advertisement

- 截登廣告日期：5月31日；登廣告時，請同時付款
支票抬頭請寫：“C C H C”（註明：《角聲鐵人行籌款》贊助）
Deadline for submitting the advertisement: May 31st
Please make checks payable to CCHC, and write "Triathlon" on the remarks.
寄往「角聲」Please mail to：CCHC, 156-03 Horace Harding Expwy, Flushing, NY 11367
 - 請盡快把這廣告及贊助表填寫好傳真回：(718) 359-2134 以便早日設計製作。
Please fax this Sponsor Pledge Form to (718)359-2134 at your earliest convenience.
 - 關懷社區，一個不落！懇請您鼎力贊助，詳情，請聯絡楊姊妹 (Christine Yeung)，電話：(718) 799-8272、電郵：yeungc@cchc.org。
Please contact Christine Yeung at yeungc@cchc.org or (718) 799-8272 for more details.
- 贊助費用可作扣稅用途 Sponsor advertisements are tax deductible。

日期：_____

Date

(請用正楷填寫 Please Print)

贊助人／商戶／教會／機構名稱：_____

Name of Individual/Business/Church/Organization

地址：_____

Address

電話：_____ 傳真：_____

Phone

Fax

電郵：_____

email

贊助項目： 鑽石 白金 金

Sponsor Package

Diamond

Platinum

Gold

繳付全部贊助費用負責人簽名：_____

The Undersigned Personally Guarantees the Payment of This Contract

姓名及職銜：_____

Print Name & Title

若客戶自行設計廣告，請提供 PDF 美術設計檔案。我們也接受 PhotoShop PSD file、CorelDraw file、Illustrator file。請用 300 dpi 像數以上圖片。所有字體必須建立外框。

If image files are provided, please send us the original image files, i.e.: PDF, TIFF. DO NOT import them into a WORD or PowerPoint file to send to us. PDF files are preferable, if it is for Advertisement purposes (Use of JPG files will cause the image to lose details, and we will not be responsible for the quality of the image).

Please do not send GIF (web image) files.

All images should be set at a minimum of 300 dpi, and should be set at the original size of the image. All fonts should be outlined.